

ENGLISH

A roll-packed mattress regains its shape and size within 72 hours.

It´s best to air the mattress before using it for the first time. All new materials have their own particular smell, which gradually disappears.

If you use scissors or a knife to open the packaging, take care not to damage the product.

When washing the mattress cover make sure that zippers and the hook-and-loop fasteners are closed.



NORSK

En sammenrullet madrass gjenopptar sin opprinnelige form og størrelse etter 72 timer.

Det er best å lufte madrassen før den brukes første gang. Alle nye materialer har sin egen bestemte lukt, som forsvinner gradvis.

Dersom du bruker saks eller kniv for å åpne emballasjen, må du være forsiktig så du ikke skader produktet.

Når du vasker madrassstrekket, må du passe på at glidelåser og hurtiglåser er lukket.

POLSKI

Materac zapakowany w rulon odzyskuje swój kształt i rozmiar w ciągu 72 godzin.

Przed pierwszym użyciem materaca najlepiej go przewietrzyć. Wszystkie nowe materiały mają swój charakterystyczny zapach, który stopniowo zanika.

Jeśli używasz nożyczek lub noża do otwarcia opakowania, zachowaj ostrożność, aby nie uszkodzić produktu.

Piorąc pokrycie materaca upewnij się, że zamki błyskawiczne oraz zamknięcia z haczyków i pętelek są pozapinane.

DEUTSCH

Eine gerollt verpackte Matratze erlangt innerhalb von 72 Stunden nach dem Auspacken die Originalform und -größe.

Wir empfehlen, die Matratze vor der ersten Benutzung zu lüften. Neues Material hat häufig einen Eigengeruch, der jedoch mit der Zeit verfliegt.

Falls Messer oder Schere zum Öffnen der Verpackung benutzt werden, bitte Vorsicht, damit das Produkt nicht beschädigt wird.

Beim Waschen des Matratzenbezugs Reißverschluss und Klettverschluss immer schließen.

SVENSKA

En rullpackad madrass återfår sin rätta form och storlek inom 72 timmar.

Lufta gärna madrassen innan du använder den första gången. Allt nytt material har en viss egenlukt som försvinner efter hand.

Var försiktig om du använder sax eller kniv när du öppnar förpackningen så att produkten inte skadas.

När du tvättar madrassklädseln är det bra att stänga dragkedjor och kardborreband.

LATVIEŠU

Rulljos iepakoti matračī savu īsto lielumu un formu ieņem 72 stundu laikā.

Pirms matrača pirmās lietošanas reizes ieteicams to izvēdināt. Jauniem materiāliem piemīt specifiska smarža, kas ar laiku pazūd.

Ja iepakojuma atvēršanai izmantojiet nazi vai šķēres, esiet uzmanīgi, lai nesabojātu precī.

Mazgājot matrača aizsargu, aizveriet visus rāvējslēdzējus un liplentes.

FRANÇAIS

Un matelas enroulé retrouve sa forme et ses dimensions au bout de 72 heures.

Aérez le matelas avant de l’utiliser pour la première fois. Tous les matériaux neufs ont une odeur particulière qui s’estompe progressivement.

Si vous utilisez des ciseaux ou un couteau pour ouvrir l’emballage, faites attention à ne pas abîmer le produit.

Avant de laver le coutil du matelas, assurez-vous que les fermetures et les bandes velcro sont fermées.

ČESKY

Matrace získá zpět svůj původní tvar během 72 hodin.

Před prvním použitím se doporučuje matraci vyvětrat.

Všechny nové materiály mají svou charakteristickou vůni, která postupně vymizí. Pokud při otevírání výrobku používáte nůžky nebo nůž, budte opatrní, abyste matraci nepoškodili.

Při praní potahu se ujistěte, že jsou zipy a přezky uzavřeny.

LIETUVIŲ

Susuktas į ritinį čiužinys atgaus savo formą panaudojus jį apie 3 dienas.

Rekomenduojama išvėdinti čiužinį prieš naudojant jį pirmą kartą. Visos naujos medžiagos turi savotišką kvapą, kuris palaipsniui išnyksta.

Jeį pakuotę ardysite žirkklėmis ar peiliu, būkite atsargūs, kad nesugadintumėte gaminio.

Skalbiant čiužinio užvalkalą, užtrauktukai ir lipukai turi būti užsegti.

NEDERLANDS

Een matras die op een rol is verpakt, heeft zijn juiste vorm en afmeting binnen 72 uur terug.

Lucht de matras voordat je hem de eerste keer gebruikt. Alle nieuwe materialen hebben een bepaalde geur, die na een tijdje verdwijnt.

Wees voorzichtig als je een schaar of mes gebruikt om de verpakking te openen, zodat je het product niet beschadigt.

Bij het wassen van de tijk is het verstandig ritsen en klittenband te sluiten.

ESPAÑOL

Un colchón enrollado recupera la forma y medidas a las 72 horas.

Airea el colchón antes de utilizarlo por primera vez. Todos los materiales nuevos tienen un olor particular y propio que desaparece gradualmente.

Si utilizas unas tijeras o un cuchillo para abrir el embalaje, presta atención para no dañar el producto.

Cuando laves la funda del colchón, asegúrate de hacerlo con los cierres de cremallera y velcro cerrados.

PORTUGUÊS

Um colchão embalado em rolo volta a recuperar a sua forma e tamanho originais ao fim de 72 horas.

Aconselhamos a arejar o colchão antes de o usar pela primeira vez. Os materiais novos têm odores específicos, que desaparecem gradualmente .

Caso utilize uma tesoura ou uma faca para abrir a embalagem, tenha cuidado para não danificar o artigo.

Ao lavar a capa do colchão, certifique-se que os fechos e os colchetes estão fechados.

DANSK

En sammenrullet madras får den rigtige form og størrelse efter 72 timer.

Det er bedst at lufte madrassen, før du bruger den første gang. Alle nye materialer har en speciel lugt, der fortager sig lidt efter lidt.

Pas på ikke at beskadige produktet, hvis du åbner pakken med en saks eller kniv.

Når du vasker betrækket, skal du sørge for at lynе lynlåsene og lukke låsene.

ITALIANO

Un materasso arrotolato riacquista la sua forma e le sue misure originarie in 72 ore.

Aera il materasso prima di usarlo per la prima volta. I materiali nuovi hanno un odore caratteristico che svanisce gradualmente.

Se usi le forbici o un coltello per aprire la confezione, fai attenzione a non danneggiare il prodotto.

Quando lavi la fodera del materasso, chiudi le cerniere e il nastro a strappo.

ROMÂNĂ

Salteaua rulată revine la forma și dimensiunea inițiale în 72 de ore.

Înainte de a folosi salteaua prima dată, aceasta trebuie aerisită. Toate materialele noi au un miros specific, care dispare în mod treptat.

Dacă deschizi ambalajul cu foarfecele sau cu cuțitul, ai grijă să nu deteriorezi produsul.

Când speli husa saltelei, ai grijă ca aceasta să fie întoarsă pe dos și fermoarele să fie închise.

ÍSLENSKA

Upprúlluð dýna nær eðlilegri lögun innan 72 klukkustunda.

Best er að viðra dýnuna fyrir notkun. Allt nýtt efni gefur frá sér lykt sem hverfur með tímanum.

Ef notuð eru skæri eða hnífur til að opna umbúðirnar ætti að gera það með gát svo varan skemmist ekki.

Þegar dýnuverið er þrifið þarf að gæta þess að rennilásar og krækjur séu lokaðar.

MAGYAR

A feltekert matracok 72 órán belül nyerik vissza eredeti formájukat és méretüket.

A legjobb, ha első használat előtt kiszellőzteted a matracot. Minden új anyag rendelkezik egy sajátos szaggal, ami idővel elmúlik.

Ha olló vagy kés segítségével nyitod ki a csomagolást, vigyázz, hogy ne okozz kárt a termékben.

Ha a matrac védőt mosod, bizonyosodj meg róla, hogy a zipzár és a kapcsok be vannak kapcsolva.

SLOVENSKY

Matrac nadobudne svoj pôvodný tvar do 72 hodín.

Pred prvým použitím sa odporúča matrac vyvetrať.

Všetky nové materiály majú svoju charakteristickú vôňu, ktorá postupne zmizne. Ak pri otváraní výrobku používate nožnice alebo nôž, buďte opatrní, aby ste matrac nepoškodili.

Pri praní obliečky pozapínajte všetky zipsy a háčiky.

БЪЛГАРСКИ

Опакованият на руло матрак възвръща формата и размера си до 72 часа.

Най-добре е преди първото използване матракт да се проветри. Всички нови материали имат специфична миризма, която постепенно изчезва.

Ако разрязвате опаковката с ножица или нож, внимавайте да не повредите продукта.

Когато перете калъфа на матрака, не забравяйте да затворите циповете и закопчалките.

中文

卷装床垫在打开包装72小时内可恢复正常形状及尺寸。

第一次使用前，请将床垫至于通风处晾晒一段时间。所有全新材料自身都会带有一些特殊气味，气味会随时间推移渐渐消失。

如果使用剪刀或小刀拆开包装，请小心处理避免损坏产品。

清洗床垫套时，请确保拉链拉上，粘扣带封好。

ไทย

ที่นอนม้วนบรรจุอยู่ในห่อสุญญากาศ เมื่อแกะออกจากห่อแล้ว จะคืนรูปทรงและขนาดดั้งเดิมภายใน 72 ชั่วโมง

ก่อนใช้ที่นอน ควรนำที่นอนไปฟั้งลม เพื่อช่วยขจัดกลิ่นเหม็นใหม่ได้เร็วขึ้น

ระมัดระวังขณะใช้กรรไกรหรือมีดตัดห่อออก อย่าตัดถูกที่นอน

ก่อนซ้กปลอกที่นอน ควรตรวจดูว่ารูดยึดและดัดเทปหนามเคยเรียบร้อยแล้ว

HRVATSKI

Rolo pakirani madraci vraćaju se u prvobitni oblik i veličinu u roku 72 sata.

Prozračite madrac prije prve upotrebe. Svi novi materijali imaju osebujan miris koji postupno nestaje.

Ako koristite škarice ili nož za otvaranje pakovanja, pripazite da ne oštetite proizvod.

Kod pranja navlake za madrac, patent-zatvarači i čičak-zatvarači moraju biti zatvoreni.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ελληνικά

72小時後·捆捲包裝的床墊就會恢復原狀。

第一次使用前·將床墊通風一段時間·所有新材質都有其特殊的味道·一段時間後就會消失。

使用剪刀或刀子拆開包裝時·避免損害產品。

清洗床墊套時·需確認拉鍊及粘扣帶已關上。

한국어

한국어

72小時後·捆捲包裝的床墊就會恢復原狀。

第一次使用前·將床墊通風一段時間·所有新材質都有其特殊的味道·一段時間後就會消失。

使用剪刀或刀子拆開包裝時·避免損害產品。

清洗床墊套時·需確認拉鍊及粘扣帶已關上。

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ένα στρώμα σε συσκευασία ρολού επανακτά το σχήμα και το μέγεθός του μέσα σε 72 ώρες.

Καλό είναι να αερίζετε το στρώμα πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Όλα τα καινούργια υλικά έχουν τη δική τους ιδιαίτερη μυρωδιά, που σταδιακά εξαλείφεται.

Αν χρησιμοποιήσετε ψαλίδι ή μαχαίρι για να ανοίξετε τη συσκευασία, προσέξτε να μη φθείρετε το προϊόν.

Όταν πλένετε το κάλυμμα του στρώματος, βεβαιωθείτε ότι τα φερμουάρ και τα άγκιστρα με τους κρίκους είναι κλειστά.

日本語

말려서 포장된 매트리스는 72시간 내에 원래의 모양과 크기로 돌아옵니다.

처음 사용하기 전, 매트리스에 공기가 통하게 해주세요. 새로 구입한 제품의 소재는 고유한 냄새가 날 수 있으며, 이는 서서히 사라집니다.

가위나 칼을 사용해서 제품의 포장을 제거할 경우 제품을 손상시키지 않도록 주의해 주세요.

매트리스 커버를 세탁할 때 반드시 지퍼와 후크-고리 고정장치를 잠근 상태로 세탁하세요.

РУССКИЙ

Упакованный в рулон матрас восстанавливает форму и размер через 72 часа.

Перед первым использованием необходимо проветрить матрас. Все новые материалы обладают специфическим запахом, который постепенно исчезнет.

Если Вы используете ножицы или нож, чтобы открыть упаковку, будьте осторожны, чтобы не повредить матрас.

При стирке чехла для матраса убедитесь, что молнии и липучки застегнуты.

日本語

ロールパックのマットレスは開封後72時間程で本来の形・大きさに戻ります。

初めてお使いになる前にマットレスを風にあてることをおすすめします。最初は新品特有のにおいがしますが、しだいに消えていきます。

開封時にはさみやカッターを使う場合は、製品を傷つけないようご注意ください。

マットレスカバーを洗うときには、必ずファスナーやマジックテープを開めてください。

SRPSKI

Dušek upakovan u rolnu povратиće svoj oblik i veličinu u roku od 72 sata.

Najbolje je da provetrite dušek pre nego što počnete da ga koristite. Svi novi materijali imaju svoj karakterističan miris, koji vremenom nestaje.

Ukoliko pakovanje otvarate makazama ili nožem, pazite da ne oštetite proizvod.

Prilikom pranja dušeka, proverite da li su svi patent-zatvarači i kopče pričvršćeni i zatvoreni.

BAHASA INDONESIA

Kasur yang dikemas dengan cara digulung akan mendapatkan bentuk dan ukurannya kembali dalam waktu 72 jam.

Sebelum digunakan untuk pertama kali, sebaiknya kasur dianginkan. Semua bahan baru memiliki aroma khas, yang dapat hilang secara perlahan.

Jika anda menggunakan gunting atau pisau untuk membuka kemasan, hati-hati jangan sampai merusak produk.

Ketika mencuci sarung kasur pastikan risleting dan kait pengunci adalah tertutup.

SLOVENŠČINA

Zvito pakiran posteljni vložek se v svojo pravo obliko povrne v roku 72 ur.

Priporočljivo je, da posteljni vložek pred prvo uporabo dobro prezračite. Vsak nov material ima značilen vonj, ki sčasoma izgine.

Če embalažo odpirate z nožem ali škarjami pazite, da pri tem ne poškodujete izdelka.

Pri pranju prevleke za vzmetnico naj bodo vse zadrge in sponke zaprte.

Apabila mencuci sarung tilam, pastikan zip dan cangkuk serta gelung kancing dikemaskan.

BAHASA MALAYSIA

Tilam yang dibungkus gulung kembali ke bentuk dan saiznya dalam masa 72 jam.

Untuk penggunaan terbaik, kibas tilam sebelum menggunakannya untuk kali pertama. Semua bahan baharu mempunyai bau yang tersendiri, yang akan perlahan-lahan hilang.

Jika anda menggunakan gunting atau pisau untuk membuka bungkusan, berhati-hati agar tidak merosakkan produk.

TÜRKÇE

Rulo paketli yataklar 72 saat içinde orijinal şekline ve boyutuna kavuşurlar.

Yatağın ilk kullanımdan önce havalandırılması en iyisidir. Tüm yeni materyallerin kendilerine özgü bir kokusu vardır ve bu koku zamanla kaybolur.

Ambalajı açmak için makas ya da bıçak kullanıyorsanız, ürüne zarar vermemeye dikkat ediniz.

Yatak kılıfını yıkarken, fermuar ve cırt-cırtlı bantların kapalı olduğundan emin olunuz.

عربي

مرتبة في تغليف ملفوف تستعيد شكلها وحجمها خلال 72ساعة.

من الأفضل تهوية المرتبة قبل استخدامها للمرة الأولى. جميع المراتب الجديدة لديها رائحتها الخاصة، حيث تختفي تدريجياً.

في حالة استخدام المقص أو السكين لفتح الغلاف، يرجى اتخاذ الحذر حتى لا يتعرض المنتج للتلف.

عند غسل غطاء المرتبة تأكدى من أن السحّابات والمشابك مغلقة.